

域外漢文小說大系

陝慶浩

孫遜

總主編

越南漢文小說集成

孫遜

鄭克孟

陳益源

主編

上海古籍出版社



NLIC 2970678888

域外漢文小說大系
陳慶浩 孫遜 總主編



NLIC 297067888

孫遜 鄭克孟 陳益源 主編

上海古籍出版社

越南漢文小說集成

捌

第二回

立奠都七輔受遺

殺暉都三年扶主

却說茂麟既得尚公主，每被史忠監制，心甚忿怒，謂史忠曰：王謂王女如陸地仙，我看之，曾不若我捧履婢女，又何貴重，我豈戀他顏色，但費盡許多錢，娶得一婦，縱不成何樣子，亦當撞著一回，含軟如泥，以償其負，乃縱去耳。爾欲自善其身，好覓去路。母謂我不先告也。史忠曰：是王上密旨，非僕敢爾。麟曰：爾試問

王上、設身處其地、還忍耐得否、史忠曰、畏官不可如此過辭、王者非比常人、麟大怒曰、爾以王來嚇我耶、王者是甚、乃拔劍斫之、史忠應从而斃、史忠既死、麟乃傳閉營門、令內外不得出入、將潛消其尸、公主聞之、惶恐使侍女逃、出小竇、奔訴于王、王大怒、命侍臣督更兵來捕麟、麟拔劍立門曰、敢入者死、王再命暉、郡公將兵圍捕之、送歸王府、王付朝廷議罪、廷議殺使罪應梟、鄧氏號泣請代、王不得已、特許減死、降論徒、流遠州、送配不在話下、再說王子櫛生來英秀聰

皇越龍興誌自叙

我南傳志之作代有其人，皇越春秋述歷代廢興之故，越南國志備先朝開拓之由，體製或蹈前人，事寔較詳正史。某曾祖叔簽書平章吳公學濂，著有皇黎一統志，叙西山滅鄭扶黎以成一統之事，草未竟而卒。從弟海陽學政吳公徵甫續而成之，則言西山滅黎至于黎皇歸葬之事終焉。而於我朝之滅西山，但槩及之，書固有主而云，非敢畧也。夫西山之亂，草木雖周而兵粟已藜，衣冠雖漢而伏臘已新，西起之讖

皇越龍興志目錄

卷一

第一回 定國本列聖開基

蠹朝政奸臣召釁

第二回 西山阮文岳聚黨起

北朝黃五福乘勢進軍

第三回 陷富春郡公政敗兵

幸嘉定都督逸護駕

第四回 得龍瑞阮文岳稱王

招虎將杜清仁起義

第五回 柴棍營皇孫賜監

龍川道宗室凋殉君

卷二

第六回 破賊兵嘉定城繼統

除逆臣東山夥伏誅

目錄

安南一統志

.....

一

皇越龍興志

.....

一一〇二

吳時德、吳時悠◇撰

安南一統志

胡大海

楊曉靄◎校點

提要

陳慶浩 撰

《安南一統志》十七回，亦稱《皇黎一統志》、《黎季外史》，吳時侑著，吳時悠續，吳時任輯編。潘輝注《歷朝憲章類誌》卷四十五「文籍誌」著錄。今知存抄本十一種，其中六種藏於越南漢喃研究院。

一本編號爲A. 22，題《皇黎一統志》。首序，次目錄。第一回回目前題有「吳家文派」、「學遜公著，徵甫公續」、「安南一統志」。版心作「皇黎一統志」，共十七回。半葉9行，行20字，楷書工筆，字體端莊。

一本編號爲A. 883，題《安南一統志》，首題「黎季外史」、次「安南一統志目錄」，無序。目錄後題有「右山南青威月左青威簽書吳時情撰共十七回」。半葉14行，行30字，共108葉，回中間有注、評。第17回末題「龍飛己亥年夏六月十五日翰林院侍讀充北圻統使府寔授第五項練事阮有常奉錄」。按此己亥年爲公元1899年。

一本編號爲VHv. 1534/1—2，題《皇黎一統志》，手抄本，半葉8行，行29—32字，共288葉，並附載嗣德十四年(1861)修建黎昭統忠臣(如黎炯)祠廟文件、阮有整征伐鄭主的檄文。

一本編號爲VHv. 1534/B，題《皇黎一統志》，殘本，僅存前八回，半葉6行，行19—21字，共199葉。

一本編號VHv. 1542/1—2，題《安南一統志》，半葉8行，行20至24字。

一本編號VHv. 1296，信息不詳。

另有四本今存於法國亞洲協會圖書館：

一本編號H. M. 2224(7)，題《安南一統志》，原爲馬伯樂(H. Maspero)所藏。此本爲《吳家文派》中之一冊。首無序、無目。第一回前題有「吳家文派」、「安南一統志」、「簽書平章學遜公遺草」。第十七回末題有「吳家文派壹部貳拾卷」。全十七回，半葉8行，行21—24字。

一本編號H. M. 2143，題《皇黎一統志》，亦爲馬伯樂原藏，首爲序，次目錄。第一回回目前題有「吳家文派」、「學遜公著，徵甫公續」、「安南一統志」。版心作「皇黎一統志」，共十七回。半葉9行，行20字。此本文字行款與A. 22同，惟多誤筆，當是據A. 22摹抄之本。

一本編號Ms. b21，題《皇黎一統志》，封面題爲「皇黎一統志」「嘉隆三年甲子季冬朔」、「黎景興乙未科進士左青威人吳時任輯編」，首序，次目錄，全十七回，半葉10行，行15字，回中間有評及雙行注。按此本文字獨勝，與各本差異較大。其注對書中人物、地名有詳明標注，頗有助於閱讀，而其評斷書中人物、事件，每有獨特之見解，亦有與書中旨趣大異之處。如第一回「時任與侍臣欲從中解救，更以奔喪去職」下注云：

輝灞之告以吳某誣成，縱無吳某同夥人招出，倘溪忠、遵生鐵心，輝灞幾成誣了。此獄之成，吳

某功多於輝灞。吳某是風流公子，有才能文章，早擢儒科，悻悻不能作小官，其爲世子家臣亦是入夥的，蓋欲以世子爲驟進官之餌。將發密案，以事告其父諒山鎮守時仕。時仕以死誓禁止之，他不從。既發，王大嘉其忠，一日陞十次，衣朱。諒山鎮守聞之，飲藥自盡，時人有「一筆殺三父」之語。又曰：「藥四父而侍郎，忠焉問孝；糾一壻而御史，公爾忘私。」糾壻則未知所指，四父指時仕一父，世子一君，遵生，溪忠兩父執也。又以吳某與輝灞等交締，謂之「五凶」，那是名教所係，天下耳目何可蔽也？此志鋪敘，出沒亦屬精詳，當與五才子書而六。惟說吳某有一段不直，豈未嘗深知周公、孔子之教耶？

其指斥吳時任爲大惡，數說其罪，而稱「一筆殺三父」，並指爲「五凶」，其斥責嚴苛，若非深仇大恨，何以致之。然於《安南一統志》竟又贊揚其鋪敘，「出沒亦屬精詳，當與五才子書而六」，其間原委，值得注意。

一本編號PD. 2329 (1—3) 題《安南一統志》。原爲戴密微 (Paul Demiéville) 所藏。無序，無目錄，全十七回，第一回回目題有「吳家文派」、「安南一統志」、「簽書平章學遜公遺草」。半葉8行，行21—28字不等。

另有一種存於法國國家圖書館東方寫本部，編號VIETNAM IEN A. 62，信息未詳。

吳時倬撰《安南一統志》，敘鄭王森寵妃，廢嫡立少，致驕兵爲變，卒招西山之亂，滅鄭扶黎，以成一統之事。止成七回，書未竟而卒。後其從弟吳時悠續成七回，則言西山據國，黎氏告終之事。其後又續三回，則以西主就擒，黎君歸葬爲結。

吳時佐，一名吳佐，字學遜，號淵密，山南青威人，爲吳時任之弟。據本書及《吳家世譜》，他曾領鄉薦亞元，官歷僉書平章省事，西兵之變，與文臣陳名案、武楨等，從昭統帝奔至靈，上《中興策》，承往諒山招諭藩臣，至鳳眼病發，卒於嘉平。帝手詔贈裕澤伯爵。除本書外，另著有《新鑿心鏡》及詩文集。

吳時悠，一名吳悠，字徵甫，號文博。係任之叔父燾之子，爲任、悠之從弟。徵甫以舉茂蘊，官歷海陽學政，生平爲學精苦，壽六十九。除本書外，另有詩文集行世。

吳時任，一名吳任，字希尹，號達軒。生於景興七年（1746），天資俊穎，年十六撰《一十七史撮要》。二十歲與劉熙載合訂《四書說譜》。二十七歲應國子監考優項，因病辭官，成《海陽志略》。年三十中乙未（1775）科進士，授戶部都給事中。戊戌（1778）奉兼太原督同行參政，又協同兼鎮守遵生侯討武崖賊渠，著成《公務》一書。後爲鄭王世子棕日講。時棕無寵，少子櫛爲王所鍾愛，宣妃與權臣黃素履內外交締，有奪嫡之志。會王寢疾，世子恐不自全，而圖謀定位。適王癒，事洩。阮輝灞以其狀白王，王乃召遵生，與阮侃赴京，並命任監按其獄。會任父卒於諒山，任啓請奔喪，王乃命黎貴惇覆訊，而獄成。鄭王森遂廢嫡子棕，立少子櫛爲世子，擢任爲工部右侍郎。壬寅年（1782）三府驕兵擁立棕爲端南王，任以曾查庚子案而避居山南之百姓羅川隊澤間。丙午年（1786）西山阮惠扶黎滅鄭，翊扶顯宗一統，任復出，適顯宗崩。出帝即位，任承命，從登第例，授戶部都給事中，尋陞校討兼修纂。戊申年（1788）十二月，西山阮惠即皇帝位於富春，出帝入燕，而清兵南伐。惠授任工部侍郎，封晴派侯，命其出使，與清議和，著有《邦文集》。庚戌年（1790）好成，陞兵部尚書。辛亥（1791）陞侍中大學士，又準頒翊運功臣。壬子（1792）兼國史署總裁。癸丑（1793）充求封部正使，著有《華程家印詩集》。丁巳（1797）奉監刊修國史，因其

父仕所著《越史標案》刻梓。壬戌（1803）阮朝代興，任與潘輝益以通籍閩朝爲鄧陳常所劾。嘉隆二年癸亥（1803）二月十六日終，壽五十八。凡所著述，各草具編文派行世。其生平可參見本書及《吳家世譜》。

本書爲越南漢文歷史演義小說中，最重要且最具特色之一。其書所敘之事，均見諸正史，而鋪敘之精詳則有過之。此外，尚有幾點值得重視：一、此書之作者、編者均參與書中所記歷史事件，且系書中人物，此實爲歷來演義小說所未見。二、作者、續者、編者竟爲兄弟與從兄弟之關係，且作者、編者之父曾撰《越史標案》，編者任亦曾監修國史，足見其家之史學淵源。三、此書所敘之史事，止於黎朝之亡，而此後之史事，復有任之曾孫吳甲豆（1852—？）爲撰《皇越龍興志》一書，以記阮朝建立基業之歷史，接續《安南一統志》之史事，尤見是時越南國史似爲吳家世守之學。

1987年4月，臺灣學生書局曾對本書加以標點排印，鄭阿財、朱鳳玉校點，題《皇黎一統志》，刊在《越南漢文小說叢刊》第一輯。1994年11月，上海古籍出版社以法國遠東學院舊藏A. 883本微捲影印出版，列在《古本小說集成》叢書中，然其提要斷定龍飛己亥爲1839年，有誤。

本次整理，因其完善，取A. 22爲底本，而參校以VHv. 1534/1—2（稱甲本）、VHv. 1542（稱乙本）、H. M. 2134（稱丙本）、VHv. 1534/B（稱丁本）。校勘中斟酌各本異同，凡互爲扞格、事件各別，或年代時問地點人物不一，影響閱讀理解等情況，則加勘校，其餘僅行文措辭差異無關大局者，則概不出校，以免繁瑣。又，本書以《安南一統志》及《皇黎一統志》二名並行，但考《安南一統志》其爲原名，題《皇黎一統志》諸本亦常於版心等處存其舊，故本次出版，以此爲正式書名。

在整理過程中，黃愛平、孫遜先後審讀了校樣。

序

志以一統名者，蓋後黎之亂，始於鄭王森之寵鄧妃，廢嫡立少，以致三年爲變，卒有西山之亂，而鄭氏亡。黎顯宗以七襄耆年，倦勤在御，親見一統之事。而西人之據國，黎祚之告終，亦由於此。故此志因以一統爲名，方可該貫上下。其續志三回，又以西主就擒，黎君還葬終焉。黎自莊宗中興，傳中、英、世、敬、神、真、玄、嘉、熙、裕、永慶、純、顯、懿、昭統，凡十六帝〔一〕；鄭自太王檢，傳哲王松、誼王樞、陽王柞、康王根、仁王桐、順王杠、思王楹、盛王森、靈王楷、都王樅，凡十一王。

【校勘記】

〔一〕「傳中、英、世、敬、神、真、玄、嘉、熙、裕、永慶、純、顯、懿、昭統」，「玄」原脫，今據史實補。

目錄

第一回	鄧宣妃寵慣後宮 王世子廢居幽室	一一
第二回	立莫都七輔受遺 殺暉郡三軍扶主	二〇
第三回	楊元舅議斬驕兵 阮國師謀清內難	三三
第四回	復師讎阮有整援外兵 死國難李陳公殉故主	四五
第五回	扶正統上公觀闕 締鄰婚公主出車	六〇
第六回	西山主潛師返國 東江侯唱義扶王	六九
第七回	翊皇家武成道再出師 焚鄭府晏都王去國	八六
第八回	楊御史就擒獻俘太學 黃郡公戰敗賜死西城	九九
第九回	敵將武文任提兵掠境 宰臣陳功燦奉使議疆	一一〇
第十回	麟洋侯扶王泛海走安廣 鵬公整請帝渡河走諒山	一二四

第十一回	西王再入城據有其國	嗣皇三起駕謀復故都	一三九
第十二回	黎陪臣投內地乞師	孫督部調大兵出境	一五四
第十三回	懾先聲強敵避鋒	得大援故君反正	一六三
第十四回	戰玉洄清師敗績	棄龍城黎帝如燕	一七三
第十五回	定昇龍北平王受封	戰宣光黎皇弟遇害	一八〇
第十六回	祭苓塘清使受欺	葬燕京黎皇飲恨	一八七
第十七回	定昇龍西僞王就擒	葬盤石黎皇妃從殉	一九二